

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Guidance Notes for Student Visa Application (2024)

Please read these notes carefully and follow the guidelines to complete and have all the forms and required documents returned to the Office of Admissions and Financial Aid (OAFA):

Submission Deadline: WITHIN TWO weeks of you accepting a firm or conditional admission offer

Complete and Submit the Student Visa Application

You are required to send the completed **original** form and required documents by express mail/courier to our office. The completed original form and required documents should reach our office **on or before the submission deadline as stipulated above**. Our office address is:

Office of Admissions and Financial Aid

Room 1202, Yasumoto International Academic Park,
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong
(Please mark "Visa Application" and your application number on the envelope)

If any amendments or further updates on your visa application are needed, please submit the information to <u>ugapp2@cuhk.edu.hk</u> with your full name and application number. (Please mark "Visa Application" and your application number in the email subject.)

Any delay in submission of your original student visa application or incomplete/insufficient information provided in the application will likely cause delays in submission to the Immigration Department of Hong Kong and the subsequent review process.

Important Information:

- If you are a non-local student without the right of abode or right to land in Hong Kong, you must apply for a student visa/entry permit to study in Hong Kong. You are responsible for obtaining your student visa/entry permit in time.
- As the application process may take up to 8 weeks at the Immigration Department of the HKSAR Government (the Immigration Department) from the date when all information required by the Immigration Department is available, please submit your application on or before the submission deadline as stipulated above to facilitate your admission process.
 - If your student visa application with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is not received by the stipulated deadline, you are considered as not intending to study at CUHK in September 2024, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2024 Entry.
- According to the Immigration Department, successful applicants entering the HKSAR as a student shall be subject to conditions of stay. You must read it before you complete and submit the application. For details, please refer to "Guidebook for Entry for Study in Hong Kong" at https://www.immd.gov.hk/eng/forms/hk-visas/study.html.
- Upon receipt and review of all the required documents, your visa application will be delivered to the Immigration Department for review.
- Eligible applicant will receive email notification if the student visa application is approved by the Immigration Department.
- Please make sure the validity of your travel document is sufficient to cover the normative study period of your admitted programme. The limit of stay granted by the Immigration Department would also be subject to the validity of your travel document. You are reminded to check the conditions and limit of stay printed on your landing slip upon arrival.
- Application fee for the Student Visa payable to the Immigration Department is **HK\$230** (subject to confirmation).

 The visa application fee will be fully borne by the applicant, irrespective of your final student status at CUHK. Visa collection and payment arrangement will be notified in due course.

Guidelines on	Completing the	e Forms
"Application for	Part A P.1 to P.4	For Part A , Please <u>SIGN on EACH OF THE 4 PAGES</u> in the box at the bottom right corner.
Entry for Study in Hong Kong"	Part B P.5 & P.6	You do not need to fill in Part B.
(ID 995A)	Part A	
Version (05/2023)	Section 1 (P.1&P.2)	Enter your name and nationality as shown in your passport. Fill in other details of your personal particulars.
Download and complete the Form ID995A Version		Affix <u>one recent photo</u> on page 2. For photo specification requirements, please refer to <u>www.immd.gov.hk/eng/residents/immigration/traveldoc/photorequirements.html</u>
(05/2023)	Section 2 (P.2)	Fill in your proposed date of entering Hong Kong (For your information, the tentative check-in date for International Student Orientation Camp is around late/end of August 2024)
(Sample of a duly		 Fill in your proposed duration of stay in Hong Kong for study (Refer to your admission offer notification for the normative period of study of your admitted programme)
completed Form ID995A) Version	Section 3 (P.2)	You do not need to fill in this section
(05/2023)	Section 4 (P.3)	Enter "The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong"; AND
		 Enter "Year 1" as your "Class"; AND Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification,
		full name is required) as the "Course to be attended in Hong Kong"
	Section 5 (P.3)	Indicate your high school/institution's name and other details of your studies
	Section 7 (P.3)	Financial Situation of Applicant
		You are required to submit proof for your financial support, in the form of either:
		 photocopies of your own bank statement, savings account passbooks; OR
		 photocopies of your parent/guardian's bank statement, savings account passbooks (Please state "parent/guardian's financial support" in the "Brief description" column of "Deposit")
		The bank statement should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies)* to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.
		* HK\$195,000 is the approximate estimate of your tuition fee plus living expenses <u>per</u> <u>academic year</u> . You must be prepared to commit to a minimum total of HK\$780,000 to complete your studies at CUHK.
		Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter (Please state "Scholarship Recipient – Scholarship offer letter attached" in the "Brief description" column of "Others")
	Section 8 (P.3)	Please 「✓」 as appropriate
	Section 9 (i)(a-c) (P.4)	Please 「✓」 as appropriate
"Letter of Undertaking for Student Visa Application"	proof for you ◆ photoco guardia ◆ Your pa	t/guardian's bank statement and/or, savings account passbooks are to be submitted as ir financial support, please provide: opies of his/her passport (identity card (both front and back sides), if your parent/ in does not hold any passport); AND rent/guardian is required to sign the "Letter of Undertaking for Student Visa tion"; original of which should be sent together with your application
"Consent Letter"		under the age of 18 (at the time of your visa application) ete the letter either in English or Chinese Version
"Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	Information a	ominate OAFA of CUHK as your local sponsor by submitting the "Supplementary and Declaration for Undergraduate Studies" and complete the declaration therein by r office will prepare the sponsor's form (ID995B) subsequently

List of Documents Required for Application

* All necessary documents and copies should be in A4 size. If a document is not in Chinese or English, it must be accompanied by a Chinese or English translation certified as a true translation by a sworn translator, court translator, authorised public translator, certified translator, expert translator or official translator.

	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	Photo Copy	<u>Notes</u>
For All Students	 Application Form (ID 995A) version (05/2023) - "Application for Entry for Study in Hong Kong" Photo (should not be larger than	*	3051	Check if the latest version of ID995A [05/2023] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2
	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		Completed with signature
	"Submission Checklist"	*		<u>Completed</u>
	 Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		1 additional recent photo (aside from the one affixed on the form) with name and application number written on the back
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature, and the following document(s), if applicable: • Overseas Permanent Residential Proof and Re-entry Visa • Overseas Student Visa and Re-entry Visa
	Identity Card (if any)		*	With both front and back sides
	CUHK Admission Offer NotificationOffer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of our acknowledgement email indicating you have accepted the offer
	 Financial Proof Your Financial Proof OR Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: his/her bank statement and/or savings account passbooks; and his/her passport/identity card; and "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned 	*	*	Indicate type of currency in the "Submission Checklist" e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable) With both front and back sides
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)

For Mass.	Additional Documents Birth Certificate	Original	Photo Copy	<u>Notes</u>
For Macau	Birth Certificate		*	
Passport	 Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR @ 		*	With validity sufficient to cover the
Holders	(澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰			normative period of study of admitted
	簿」)			programme is preferred
				[®] In addition to Macau SAR passport and ID
				card, the Visit Permit is an <u>essential</u>
				document for applying a student visa. This is
				NOT applicable to Macau residents who are
				holding Portuguese passports
For Mainland	Exit-entry Permit for Travelling to and from		*	
Chinese	Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證)			
Passport	● Census Record (戶口簿)		*	Complete latest record with both front and
Holders/	, , , , , ,			back sides
Citizens	Proof of Overseas Permanent Residential Status		*	For permanent resident of a country outside
	(if applicable)			China only
For Taiwan	● Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and
Passport				back sides
Holders				
For Students	Consent Letter duly signed by one of your	*		Complete the letter either in Chinese or
Under the Age	parents			English Version. A sample of the consent lette
of 18	Passport Copy of the Signer, with <u>original</u>		*	is included in this package
(at the time of	<u>handwritten signature</u> on the copy			
your visa				
application)				
For Students	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a separate student visa
who Submitted	HKSAR Government stating your decision of			application with CUHK
a Student Visa	withdrawing your previous visa application and			Upon the receipt of your completed
Application	pursuing undergraduate studies at The Chinese			application and required documents, our offic
through Another	University of Hong Kong, properly dated and			will prepare the Sponsor's form (ID 995B)
Institution in	signed (if applicable)			subsequently
Hong Kong	 Student visa application and all required 	*		subsequently
	documents applicable to you as listed above			
For All	If your student visa application with CUHK is not r	eceived by	stipulated	deadline, you are considered not
Students	intending to study at CUHK in September 2024, h	aving decli	ned your a	dmission offer, and having withdrawn
	your application to CUHK for 2024 Entry by not ag	nlying for	a student v	isa with CITHK

Contacts for Enquires on Student Visa

Immigration Department of the Government of the HKSAR

Hotline : (852) 2824 6111 Email : enquiry@immd.gov.hk Website : www.immd.gov.hk

Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Telephone : (852) 3943 7459 (Miss Winnie Wong) Email : ugapp2@cuhk.edu.hk

香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表*(由<u>申請人</u>填寫)*

Application for Entry for Study in Hong Kong (to be completed by the **applicant**)

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

性 (東京 文) Sumanos in English	snaii nave no effect.										
整合(年文)く知徳用) Maiden surrame (if applicable) 整(英文) Sumanne in English 名(英文) Govern names in English 別名 (現日) Alias (fany) 推明 (現日) Mail (ansur) 推明 (現田) 「別名 (現明日) Mail (ansur) 「世位 日野 (現明日) 「別名 (現明日) 「別報日) 「別名 (現明日) 「別名 (
Maiden sumame (if applicable) Maiden sumame (if applicable) Maiden sumame (if applicable) Mainama in English A (英文) Mailes (Farry) Ma	. 個人資料 Personal Particulars										
Sumane in English 名(英文) Given names in English 那名(如有) Alias (if any) 推列 Sex	姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)			e)							
計画	姓(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English										
登記 日本日期	別名(如有)										
原居地(銀用除物地、	•	Date of hirth	月 mm 年 yyyy								
Mainland identity card no. (if any) 旅行證件類別 Travel document type	國籍/ 京居地(適用於內地、 類門及台灣居民) Waritall/ Vationality/Place of domicile (applicable to Mainland,										
旅行證件製別 Travel document type											
Place of issue Date of issue E-mail address (if any) 電郵地址(如有) E-mail address (if any) 中語人是否在定居國家/地區 Contact telephone no. 理時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 中語人是否在定居國家/地區經費亦久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? 是	旅行證件類別 旅行證件號碼 版行證件號碼										
E-mail address (if any)		Date of issue	月 mm 年 yyyy	Date of expiry	月 mm 年 yyyy						
Rax no. (if any) 現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 中請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	電郵地址(如有) E-mail address (if any)										
Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	聯絡電話號碼 Contact telephone no.										
Length of residence in country/territory of domicile	現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile				omicile? □ 是 □ 否 No						
Name of current employer (if applicable) 現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable) 申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong? □ 是 → 獲推逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy 在港身份 就業 居留/受養人 訪客 其他 Others □ 否 No 如本表格為影印本或從互聯網下載,請填寫此欄。 □ 本有內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true. □ 申請人/父/母/合法監護人簽署	在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of dor										
Address of current employer (if applicable) 申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong? □ 是 → 獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy 在港身份 就業 居留/受養人 訪客 其他 Others □ 否 No 如本表格為影印本或從互聯網下載,請填寫此欄。 □ 本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true. □ 日期 *申請人/父/母/合法監護人簽署	職業 Occupation										
是 → 獲准逗留至 Permitted to remain until 日dd 月 mm 年 yyyy 在港身份 就業 EB留/受養人 訪客 其他 Others 上面	現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)										
Permitted to remain until 日dd 月mm 年yyyy Status 就業 居留/受養人 訪客 其他 Others	申請人是否現正在香港? Is the applicant	currently staying in Hong Kong	?								
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 Please complete this column if this form 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true. 日期 *申請人/父/母/合法監護人簽署	Permitted to	月 mm 年 yyyy	Status 就業	居留/受養人 訪? Residence/Dependant Visit	上 实 其他 or Others						
請填寫此欄。 The information given on this page is correct, complete and true. Please complete this column if this form *申請人/-父/母/-合法監護人簽署	└─ No										
	如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。										
	Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.		1 1047 47 247 47	3 (P) III 1500 / C /OC II							

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

1. 個人資料(續) Personal Particulars (Cont	nued)		
現時住址 Present address			
(請在界內填寫) (please fill in within border)			
, <u> </u>			請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
固定住址 <i>(如與上述不同)</i>			(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米及不小於 50 乘 40 毫米)
Permanent address (if different from above)			(Photograph should not be
(請在界內填寫)			larger than 55mm x 45mm
(please fill in within border)			and not smaller than 50mm x 40mm)
			_
2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong k			
擬抵港日期 Proposed date of entry	擬在港逗留時間 Proposed duration of st		
为申請來港居留的隨行受養人(配偶/件 Accompanying Dependants (Spouse/pa	侶 [®] 及 18 歲以下未婚》	及受養子女)(如適用) pendent children under the	age of 18) (if applicable)
如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填	寫。 Please continue to comp	lete on a photocopy or an addition	al downloaded copy of this page if necessary.
# 讀為每名受養人註明編號,如(i),(ii),(iii) # 姓 (英文	Please assign a serial numb	er to each dependant, such as (i)	l, (II), (III)
() Surname in English			
名(英文) Given names in English			
姓名(中文)(如適用 Name in Chinese (if applicable)	別名(如有)		
	Alias (if any)	ata di sal mi	III LL Distance i
性別 男 女 出生日期 Sex Male Female Date of birth		出生地點 Place of birth	照片 Photograph
□ da	年 yyyy 與申請人關係 Relation	ship with applicant	請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marita		Affix one recent photograph here
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel do	cument no. 內地身份證號碼	。 (如有)Mainland identity card no. (i	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 fany) 及不小於 50 乘 40 毫米)
			(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kar	g (please specify)		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
獲准逗留至 Permitted to			and not smaller than somm x 40mm)
remain until 目 dd 月 mm 年 yyyy Stat	s 學生 就業 Student Employment	居留 訪客 其他 Residence Visitor Others	
香港身份證號碼(如有)		(u., - u.,	理機關處理 For official use only) deference barcode
Hong Kong identity card no. (if any)	,	/苗糸 床响 P	cereme bareout
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/ Country/Territory Has the dependant acquired		□是 □ 否 Yes □ No	
of domicile his/her country/territory of		Yes No	
# 姓(英文) () Sumame in English			
名(英文) Given names in English			
姓名(中文)(如適用)	別名(如有)		
Name in Chinese (if applicable)	Alias (if any)		
性別 一男 一女 出生日期		出生地點	照片 Photograph
性別 男 女 出生日期 Date of birth 日 dd	月 mm 年 yyyy	Place of birth	請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,	與申請人關係 Relation	nship with applicant	Affix one recent photograph here
Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marita	-	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel do	cument no. 內地身份證號碼	(如有)Mainland identity card no. (if	any) 及不小於 50 乘 40 毫米)
			(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kor 獲准逗留至	g (please specify)		and not smaller than 50mm x 40mm)
Permitted to State	身份	上」 上」 民図 - 註皮 甘他	
remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy	B 學生 就業 Student Employment		THE LEW SEE - FOR THE CO
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)			理機關處理 For official use only) deference barcode
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/	地區獲得永久居留身份?		
Country/Territory Has the dependant acquired	permanent residence in	□是 □ 否 No	
of domicile his/her country/territory of 如本表格為影印本或從互聯網下載, 在本	lomicile? 頁內所填報的資料均屬亚		
	nformation given on this page		
Please complete this column if this form		/ 父/母/合法監護人 簽署	-
is a photocopy or downloaded copy. Date	*Signati	re of applicant/ parent/legal-guard	1011

*根據維結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、"同性婚經"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.



4. 申請人擬在港就讀的資料 Information of 在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in H		d Study in H	long Kong		
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., H	ong Kong				
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in					
Year 1/					
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期序列出) Education/Profession	nal Qualific	cations (in chronologica	al order)	
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subject		發的學位/資格 Qualification obtained	由(月/年)	eriod of study 至(月/年) To (mm/yy)
				From (mm/yy)	10 (mm/yy)
6. 申請人預計在港的生活開支 Applicant's l ^{事項 Item}	Estimated Cost of Liv 費用 (港幣) C			Brief description (if	Camplinghla)
			Tuition fee for all full-	time undergraduate	
(i) 學費 (每學年) School fee (each academic year)	(HKS) 145,000 / acad	emic year	non-local students (202		
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each month) 宿舍 租住樓宇 與親人居住 rented flat lives with relativ		academic year	CUHK on-campus stud	ent hostel	
(iii) 交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each month)	Appr. (HKS)35,000 / 2	academic year	Estimated costs for liv other miscellaneous fe		lent hostel and
(iv) 其他(每月)Others (each month)					
(v) 總計 Total :	Appr.(HK\$)195,000/a	cademic year			
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situation of		(III.0)	\$5.48 (leg 38 H)	Duisf description ()	S P 115
事項 Item (i)	金額(港幣)Amou	nt (HK\$)	間 処 (如 適用)	Brief description (if	аррисавіе)
(ii) 入息 Income					
(iii) 其他(請簡述)Others (please state briefly)					
8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term Studies	in Hong Kong				
在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾在港修 Has the applicant ever taken any short-term studies offered by before the submission of this application? (請提供該短期課程的名稱、	讀由擁有學位頒授權的 Hong Kong higher educatio	香港高等教育 n institutions w	育院校開辦的短期課程 rith degree-awarding pow	? ers in the past 12 mo	onths immediately
是修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies)					
西 No					
	頁內所填報的資料均屬正 formation given on this page				
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.			/ ·合法監護人 簽署 t/ parent/legal-guardian- _		



9.	申請	人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian
本申	請表	甲部第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為 16 歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。
		ant in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this
		should be signed by his/her parent/legal guardian.
		巷特別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
		g this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/ 兒童中請人 從沒有更改姓名。
(i)	(a)	*I/The child applicant have/has not changed my/his/her name before.
İ		*本人/ 兒童中請大 曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
		*I/ The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
		*本人/ 兒童申請人 從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
	(b)	*I/ The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported
ĺ		from, removed from or required to leave Hong Kong.
		*本人/兒童中請人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及
		*I/The-ehild applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
		deported from, removed from or required to leave frong Kong. The date(s) and details are as follows.
		*本人/ 兒童中請人 從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。
	(c)	*I/The child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
İ		□□ *本人/ 兒童申請人 曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下:
		*I/ The child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
(ii)	本人	司意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
	I conse	ent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)		司意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/ 兒童中請人 的資料。
		ent to releasing *my/the ehild applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of
(iv)		plication. 受權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀
(11)	錄或1	
		prise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
ł		HKSAR may require for the processing of this application.
(v)		司意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包
		前性公積金計劃管理局)以作核對用途。
		ent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public
(vi)		ate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 明白任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
(11)		另口任何人為本中萌的自的而言。另如而故意中報天真或褒報與例如為歷 做这个相信為真真的真料,依據自老法例即屬建法,可被做 於其後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
		在加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
		rstand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
		se of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
		ation may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
(::)	impos	ed on him/her and his/her dependants may become null and void.
(VII)		明白如 *本人/ 兒童中請人 獲批准在港就讀,*本人/ 兒童中請人 只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處
		隹,否則 *本人/ 兒童中請人 不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。 rstand that the permission given to *me∕ the child-applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I⁄ the child-applicant shall only
	take u	p a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
	of edu	cational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
(viii)		明白 *本人/ 兒童中請人 必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
<i>(</i> : \	I unde	rstand that *I/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
(ix)		代表本部第一3-項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表之部。本人承諾擔任本申請
	次 行 行	冬受養·大的保證人···負責在其獲准逗留香港期間的····切費用及開支··本大亦承請倘受養·大在大境事務處處·長所批准的逗留期限屆滿時 雕港···本人願意承擔責任···將受養人選返·(填上原屋地-)。
	D -3 - 1 - 1	腓尼····································
		of this application formLundertake that Lwill be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
		ation-while-he/she-is-allowed-to-remain-in-Hong-KongI-also-undertake-to-assume-responsibility-for-the-dependant(s)2-repatriation-to-(insert-place-of
		ile)
		Kong
(x)	※如:	*本人/ 兒童中請人 的進入許可申請獲得批准,*本人 /兒童中請人 將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關 港簽注以來港就讀。本人明白*本人 /兒童中請人 須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人 /兒童中請
		卷歲注以來卷就讀。本人明白"本人/ "元董中請人 須於辦理人現于續時一併出小具相關起港競注的週刊超及競發了"本人/ "元董中請 進入許可。本人明白如*本人/ 兒童中請人 持用其他旅行證件,*本人 /兒童中請人 將會被拒入境。
		画人には、本人の日本、本人の元金年間入り万英語が自己には、「本人の元金年間入れ」自成に入場。 uld this application for an entry permit be successful, *I/ the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao"
		and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/the-child-applicant should
		at *my/the-ehild-applicant's-EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the-ehild-applicant for immigration arrival
l		nce. I understand that should *I/the-child-applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the-child-applicant will be refused entry to Hong Kong.
(xi)		人所知所信,本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
	All ini	Formation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期	*申請人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
	Date	*Signature of applicant or Name and signature of parent/legal-guardian_
		將不適用者删去。Please delete where inappropriate. 適用於在中議書內別有形義人的中議人。議修不適用老刪去。
	只 Or	適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 ily applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
	※ 只	適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者删去。
	Or	nly applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
	ap	plying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.

本庫	請表甲	t B: 耳 部第 3 須由其	項内	的所有	す隨行	受養	人均:	須個.	冒 (如詞 別填寫	適用) 本部 2	Ap 分,	pli 如才	cation 育需要	for ,請!	Res 杉印	ide 或從	nce a é互聯	is I)epo 額外	end 下す	an 戟本	ts (if a 文頁繼	app 續	licab 填寫	e) ; • 10	6 鴋	以下	的受	養人	(兒
All a	ссотра осору о	須田夫 anying o r an ado s/her pa	lepend litional	ants ii down	ı item loade	3 of d copy	Part A	A of	this app ge if nec	olicatio essary	on fo	orm f the	are re depen	quire dant i	l to s a c	com hild	plete under	this r the	Par e age	t in	divi 16 (d	iduall child	y. dep	Plea enda	se co nt), t	nti his	nue t appli	o con catio	iplete i shou	on a
1.	受養	V ()#	Depe	endar	nt () #																							
	item 3 c	真寫相名 of Part A	in this	申請ā applica	表甲音 ation fo	事第 3 orm)	項給	予有	關受養	人的:	編號	E ∘ P1						whi	ich c	orres	spor	nds to	the	num	oer as	ssig	ned to	the d	ependa	ant in
Nam	e in Chi	て)(如え nese (if a		e)										前姓 iiden s			用) if appli	cabl	e)											
Surn	英文) ame in I			\bigsqcup																										
	英文) n names	in Engl	ish	N																										
		人/父							Decl									al (Gua	ırdi	ian									
	bmitting	法特别行g this ap																ong	Spe	ecial	Ad	minis	trat	ive R	egion	n (F	HKSA	R), I	declar	e the
(i)	(a) [┛ *I/TI ┓ *本』	人/兒	depend 童受着	dant ha 賽人曾	ive/has 經更	not ch 改姓名	ianged ⊴∘≌	my/his/l 用的姐 /his/her i	名如	下:			wing n	ame(s) be	fore:													
	*本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遺送或要求離開香港。 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證 進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遺送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下: *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from,																													
		remo	oved fro	m or re	quired	to lear	ve Hon	g Kon	g. The d	te(s) a	nd de	etails	s are as	follow	s:		ing Kon	ig oi	пач	C/IIas	pre	viousi	y 00	cen re	luseu	CIII	ry mic	, depe	ried ire	
	(c)	┛ *I/T! ┓ *本.	he child 人/兒	depend 童受着	dant ha 賽人曾	we/has 中在香	never 港或其	been c 丰他址	也地方因 convicted 也方因日 een conv	of any 何罪	drin 行或	nes o 違法	r offend 去行為:	es eith 被定剝	er in [。 7	Hon 有關	的日期	朝及	詳情	寺如	下:) an	d deta	ils are	e as	follov	/s:		
(ii)	本人授申請。	 段權 (保	證人如	生名-本	5申請	表甲	部的申	申請人	()				\neq				香港	特另	月行耳	改 區	入均	竞事系	务處	[代*	本人	/5	見童気	養人	遞交	本
(iii)	I autho Immigr	rise (sporation De 司意為處	partmen	t of the	HKS	AR for	*me/tl	he chil	d depend	tion for lant.	rm) _		\rightarrow	\										to	subn	nit t	his ap	plicati	on to t	he
(iv)	I conse 本人同 I conse	nt to the]意為處 nt to rele	making 理本日	of any ∃請個	enquir 案而向	ies nec 句任何	cessary 可機構:	for th 或政/	e process 存機關	· 包担	i在1	5港	特別行	政區	境内 s, ngcl	或均 ludin	竟外的 g those) ‡	是供 ide oi	*本. r out	人 / side	/兒童 the H	i 受 KS	養人 AR, fe	的資 or the	料 pro	cessin	g of th	is	
(v)	I author	键解所有	ıblic an	d priva	te orga	nisatio	ons, inc	cluding	those in																					
(vi)	本人同金計劃	R may re 引意可將 J管理局 nt to the	本申記)以作材	青表内 亥對用	各項記	資料技	是供予	·各政	府決策								_ /													
(vii)	organis 本人明 違法, 入許可	ations in: 自任何 可被檢 「/延期	side or o 人為是 控及於 逗留,	outside 次以隱 其後被 或任何	the HK 置行受 设遣離 T已施	KSAR 養人身 香港。 加於多	(includ 身份申 。是次, 受養人!	ling th 請來》 以隨行 的逗留	e Manda 巷居留的 亍受養丿 留條件,	tory Pr 目的 身份 均可	ovid 而言出 提被宣	ent F , 明 告 為	fund Scl 月知而古 で港居督 海無效。	nemes 文意申 召申請	Autho 報失 可被	ority :實马 :拒絕) for ve 遠填報 邑,而	eri N 其明 任何	cation 知為 「日本	n pur 為虛信 可受	pos 假或 養人	es. 以不相 、簽發	信,	為真領 或已領	實的資 番核排	資料 比准	上,根 :簽發	據香》 的人均	基法例 竞簽證	即屬
	of this a from H depend	stand tha application ong Kon ant and a	on for reg. This	esidenc applications	e as an attion for a stay	n accor for res	mpanyi idence iposed	ing de _l as an on the	pendant accomp depend	shall be anying ant ma	e gui depe y bec	lty o enda come	f an off nt may null ar	ence u be ref d voic	nder i ised, l.	the I and	aws of that ar	f Ho	ng K isa/ei	long ntry	and	is liat nit/ext	le t	to pro sion o	secuti f stay	so	and su grante	bsequ d or i	ent ren ssued t	noval to the
(viii)	不得接 I under	白如 *本 受有薪s stand tha ce as dep	戈無薪的 t permis	り僱傭 sion gi	工作; ven to	或不得 *me/t	导開辦写 he chile	或參與 d depe	具任何業 endant (tl	務。 ie depe	endar	nt of	the pers	on wh	o has	bee	n admi	tted	into	Hon	g K	ong to	stu	dy) to	land	in I	Hong 1	Kong	o take	up
(ix)	busines ※如*: 注以对 本人明	s unless 本人/リ を港居留 目白如**	prior pe 兒童受 子。本 本人/	rmissic 養人的 人明白 兒童多	n is ob り進入 *本人 受養人	tained 許可 (/兒 持用	l from t 申請獲 L童受 其他加	the Im 隻得扎 養人沒 を行證	migration 上准,* 須於辦: 養件,*	n Depa 本人/ 里入埙 本人/	rtmer /兒 ・ ・ ・ 兒 ・ 見 ・ !	nt. 童續童	養人將 一併と 養人將	好會向 日示具 好會被	内地 相關 拒入	也有 	關部門 港簽注	引申 主的	辦《通行	【往3 う證』	來港 及多	b澳通 簽發子	~ 行	證本人	(通/ /兒:	行 童 5	證) B 受養丿	支有關 、的 進	制的赴 [入許	港簽 可。
	Shou and the *my/th I under	ıld this aş relevant e child d stand tha	oplication exit end ependant should	on for a lorsement's EE *I/the	n entry ent froi EP bear child d	perm m the i ring th depend	it be su relevan ne relev lant ent	t Mair ant ex er Ho	ful, *I/th nland aut kit endor ng Kong	e child horities semen on oth	depens for together transfer together together dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent dependent	endar trave ether	nt will a elling to r with the document	pply for Hong he ent nt, *I/t	or an ' Kong ry pe he ch	"Exi g to t rmit ild d	t-entry ake up grante ependa	resided to	dence *me vill be	e. I u e/the e refi	ınde chi usec	erstand ld dep l entry	that to	at *I/ti lant f Hong	ne chi or imi Kong	ld d	lepend	ant sh	ould pr	esent
(x)	All info	、所知所 ormation est of my	given in	item .	3 of Pa	art A c																				corr	ect, co	omple	e and t	true
	日期 Date _								署 写 of deper									gal	guaro	dian_									_	
	* 5 C	青將不並 只適用於 Only appi pplying	《内地 licable	的中国 to the	國居因 Chines	尺,恒 se resi	2括現 dents o	時暫 of the	居於香 Mainla	港和: id incl	udin	g the	ose who	are c												npo	rary b	asis, a	and wh	no are

本角	請表甲	B: 申 部第 3 I 須由其 ⁵	頁內的	所有	適行受	美 人均3	須個別	冒 (如題 別填寫 :	^{適用)} 本部分	Appl ,如	ication 有需要	ı for] ,請景	Resid 纟印或	ence a 從互聯	s De 網額	pei 外	ndai 下載:	n ts (if 本頁》	ap 繼續	plicab 賣填寫	le) ₹•1	6 歲	遠以下	的受	養人(兒
All a	ссотра осору от	nying de	pendar ional d	its in i lownlo	item 3 o	f Part A	A of t	this app se if nece	lication essary.	ı forn If th	are re e depen	quired dant is	to con a chil	mplete t d under	this F	Part ige (indi of 16	vidual (child	lly. de	Plea penda	ase cant),	onti this	nue to appli	com cation	plete on a should be
1.	受養	();	# D	epen	dant ()#	予有	関受素	人的红色		legge fil	1 in the	cerial:	number	which	1 001	rrecno	ande to	\ th	e num	her a	ecio	med to	the de	ependant in
	item 3 o	f Part X in	this ap				1 1	M 又 艮	/\u035#	H 30/L 1		前姓日			WIIICI	1 001	псэрс	JIGS K) tii	c mun	ioci a	issig	,ned to	the de	pendant in
Nam		ese (if app			T									(if applic	cable)	_									
Surna	スペル ame in E 英文)	nglish	\rightarrow				<u> </u>								<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>				<u> </u>	_		<u> </u>	
Give	n names	in English																							
本人 In su	. 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian (本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: (a) submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the billowing: (a) *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before.																								
		*本人 *I/The	/兒童 child de	受養 ependa	人曾經更 nt have/ha	巨改姓名 as change	占。曾 ed my/	用的姓 /his/her n	名如下 name and	d used	the follo														
	*本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證 進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下: *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from,																								
	removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows: *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 *I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere. *本人/兒童受養人曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下: *I/The child dependant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:																								
(ii)	申請。	權(保證									$\overline{}$		1	句香港特	寺別名	亍政	[區入	境事	務厦						
(iii)	Immigra 本人同	ise (sponso ition Depa 意為處理 t to the ma	rtment d 是本申記	of the F 清個案	IKSAR fo 而進行	or *me/th 任何所行	ne chil 需的3	d depend 查詢。	lant.		lication.									to	o subi	mit 1	this ap	plicatio	on to the
(iv)	I consen applicati		ng *my	/the ch	ild depen	ndant's in	nforma	tion to ar	ny organ	isations	and aut	horities,	includi	ng those	inside	e or	outsid	le the I	IKS	SAR, f	or the	pro	cessing		
(v)	I author HKSAR	se all pub may requ	lic and ire for t	private he proc	organisat essing of	tions, inc	luding licatio	g those in n.	side or	outside	the HK	SAR, to	releas	e any rec	ord o	r inf	ormat	tion wł	nich	the I	nmig	ratio	n Dep	artmen	
(vi)	金計劃 I consen	管理局)」	以作核 e/disclo	對用差 sure of	any infor	rmation h	nerein	by/to any	y goveri	nment l	oureaux,	departr	nents (i	ncluding	the Ir	ıland	d Rev	enue D							制性公積 or private
(vii)	本人明 違法, 入許可 I unders	白任何人 可被檢控 /延期逗 tand that a	為是次 及於其 留,或	以隨行 後被對 任何E son who	テ受養人 豊離香港 己施加於 o knowing	身份申記 · 是次 受養人的 glv and v	請來清 以隨行 的逗留 wilfull	巷居留的 亍受養人 習條件, lv makes	J目的而 身份损 均可被 a stater	方言, 是出的 を宣告。 ment or	明知而古 來港居 為無效。 gives in	文意申 習申請 iformat	聚失實 可被拒 ion whi	或填報 絕,而f ch he/sh	其明 王何已 e kno	印為 向 ws to	虚假 受養 be f	或不相 人簽藝 alse or	∀ do	或已 es not	審核: belie	批准 ve t	≦簽發! o be tri	的入境 ie for t	法例即屬 透簽證/進 he purpose
(viii)	from Ho dependa	pplication ong Kong. ont and any 台如 *本丿	This a condit	pplications of	ion for re stay so in	esidence mposed	as an on the	accompa dependa	anying o	lepend becom	ant may e null ar	be refu nd void.	sed, an	d that an	y visa	a/ent	try pe	rmit/ex	kten	sion o	of stay	y so	grante	d or is	ent removal sued to the
(111)	不得接 I unders residence	受有薪或無 tand that p e as depen	無薪的(ermissi idant wi	雇傭工作 on give ill be su	乍;或不 m to *me ibject to t	得開辦ョ /the child the condi	或參與 d depe itions o	具任何業系 endant (th of stay th	务。 ie depen iat *I/th	dant of	f the pers	son who	has be	en admit	ted in	ıto H	Iong I	Kong to	St	udy) te	o land	l in l	Hong I	Cong to	take up
(ix)	※如*z 注以來 本人明 ※Shoul and the	白如*本 d this appl elevant ex	童受養 本人 人/兒 lication tit endo	人的教明白* 里童受 for an ersemen	進入許可 本人/リ 養人持用 entry perr t from the	丁申請獲 兒童受利 月其他旅 mit be su e relevant	雙得批 養人多 多行證 ccessf t Main	上准,** 須於辦理 逢件,**ā ful, *I/the lland autl	本人/ 里入境 本人/ e child d	兒童母 手續明 兒童母 ependa for trav	専一併と 受養人料 unt will a relling to	日示具 多會被 pply fo Hong l	相關走 拒入境 r an "E: Cong to	上港簽注 f.。 xit-entry take up 1	E的道 Perm reside	自行 it for nce.	證及 r Trav I uno	簽發 elling derstan	予* to a d th	本人 ind fro iat *I/t	则 m Ho the ch	童 ong l ild o	受養人 Kong a lepend	、的進 nd Ma ant sho	的赴港簽 入許可。 cao"(EEP) uld present clearance.
(x)	I unders 就本人 All info	tand that s 所知所信 rmation gi est of my k	hould * 貳,本『 ven in i	I/the ch 申請表 tem 3 o	ild depen 內甲部 of Part A	idant ento 第3項關	er Hor 氡乎*:	ng Kong 本人/	on other 兒童受	travel 養人』	docume 及上述Z	nt, *I/th 乙部所	e child 塡報的	dependa J所有資	nt wil 料均	l be: 為ī	refuse 王確	ed entr 、完備	y to 针和	Hong 真實	Kon	g. \			
	日期 Date	•						署 或 of depen							gal gu	ıardi	ian								
	* 5 O	將不適 適用於 nly applic plying fo	为地的 able to	中國 the Ch	居民,作 ninese res	包括現に sidents c	時暫. of the	居於香 Mainlan	港和簿 d inclu	ding tl	ose who	are cu										mpo	rary b	asis, ai	nd who are

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486 章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

▶ 內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號 人境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223

Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 F mail: anguiry@imm

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk



Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2024)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian concerned. Otherwise, you are not required to submit this Letter of Undertaking.

To: Hong Kong Immigration Departm	ent				
c/o Office of Admissions and Financia	al Aid, CUHI	K			
Dear Sir/Madam,					
l, (
Passport/Identity Card* number:		, declare th	at I certainly under	take to fully	support all the
expenses of my son/daughter/relat	tive/friend*	·		(Name of St	udent) during
her/his* study in Hong Kong.					
Signature of Parent/Guardian*: If guardian is a relative, please indicar					
Contact details of Parent/Guardian* Address:					_
Phone :		Email:			_
* delete as appropriate					

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

To:	Director of Immigration Immigration Department Hong Kong Special Administrative F	Region
	I,, father (name of student's parent)	er/mother* of (name of student)
(herea		, hereby authorize ce of domicile)
The Cl	hinese University of Hong Kong to be	the student's guardian in Hong Kong during
the per	riod of his/her* studies at The Chines	e University of Hong Kong before he/she*
reache	s the age of 18.	
	Also, I understand and confirm that	nt:
-	 would not accept parental responsibilities only in a would undertake the responsibilities of Immigration of the cessation of his/her study course in Hong in the control of the cessation of his/her study course in Hong in the control of the cessation of his/her study course in Hong in the control of the cessation of his/her study course in Hong in the control of the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in Hong in the cessation of his/her study course in the cessation of his/her study course in the cessation of his/her study course in the cessation of his/her study	between the student's parents and local argent and necessary circumstances; ities of a local sponsor to notify the Director in the student's study before the completion Kong. from the Director of Immigration prior to
-	the student would be responsible for study visa during his/her study period	the validity of his/her travel documents and l;
-	with any related ordinance and statu	enditures incurred resulting from compliance tory regulations (includes but not limited to imposed by the Immigration Department).
-	(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person)
		Elaine Tam (Ms.)
		(Name)
		Director, Office of Student Affairs
Ι	Date:	(Title) Date:

^{*}Please delete as appropriate

同意書

致:	香港特別行政區 入境事務處處長	
	本人	是現居於
	(學生父/母姓名)	(國家/省份/城市)
	(下稱「該學 (學生姓名)	生」)的父親/母親*。 現同意該學生入讀
香港中	中文大學本科課程,並授權香港中	文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八
歲前的	的監護人。	
	本人明白及確認:	
-	香港中文大學只在有需要或別 出入境機關之聯絡單位;香港中文大學的責任只限於一	的監護人時: 學生承擔任何負有作為父母的責任; 緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請 完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
-	該學生在轉換到本港的任何教育 處長的批准。	機構及課程之前,須事先取得入境事務處
-	該學生在就讀香港中文大學其間	有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
-	本人將需要承擔一切因遵從任何學生所施加的在港逗留條件)而於	法例規定(包括但不限於入境事務處對該 所產生之附帶支出。
	(該學生父/母* 簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
		譚綺琳女士
		(姓名)
		學生事務處處長
		(職位)
	日期:	日期:

*請刪去不適用者



Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies (2024)

PERSONAL INFORMATION						
Name of Applicant	Surname/Famil	y Name/Last Name	Given Name/First Name			
(as shown in passport)						
Nationality (as shown in passport)						
Passport No.						
Telephone No.	IDD code	Area code (if any)	Telephone No			
Email Address						
EMERGENCY CONTACT						
Name (Mr/Ms/Miss)						
Telephone No.	IDD code	Area code (if any)	Telephone No			
Relationship with Applicant						
DECLARATION						
I, the undersigned, confirm the followin	I, the undersigned, confirm the following:					
I shall abide by the laws of Hong Kor	ng and regul	ations of The Ch	inese University of Hong Kong;			
❖ I will be responsible for securing sufficient funds to support all expenses (e.g. living expenses; air fare,						
accommodation, etc.) for my undergraduate studies;						
I request The Chinese University of Hong Kong to act as my sponsor in my application for a student visa;						
I understand that The Chinese Unive	rsity of Hon	g Kong would no	ot be held responsible for any			
delay/cancellation/failure in my app	delay/cancellation/failure in my application for a student visa;					
❖ I will bear the visa application fee of HK\$230 (subject to confirmation), irrespective of whether my student visa						
application is successful or otherwise	e; and					
I shall leave Hong Kong on the expire	I shall leave Hong Kong on the expiry of stay granted by the Hong Kong Immigration Department.					
Signature of Applicant:		_ Date: _				

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

For Macau SAR Residents - not applicable to	Portug	uese Pas	ssport Holders	
Before submitting your application to our office, please po	ut "√" in th	ne checkbo	ox if the following documents are ready.	For Office Use Only
<u>Documents</u>	Original	<u>Photo</u>	<u>Notes</u>	
Application Form (ID 995A) version 05/2023 O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*	Сору	Check the latest version of ID995A [05/2023] is used Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2	
Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		Completed with signature	
Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	
National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	
Identity Card		*	With both front and back sides	
CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of our acknowledgement email indicating you have accepted the offer	
Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
O Your Financial Proof OR		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if	
O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including:			applicable)	
his/her bank statement and/or savings account passbook; and		*		
 his/her passport/identity card; and "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/ guardian concerned 	*	*	With both front and back sides	
Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)	
Birth Certificate		*		
Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」)		*	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred	
For Students Under the Age of 18 (at the time of	f your vis	a applica	tion)	
Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
Passport of Signer		*	Version) With <u>original handwritten signature</u> on the copy	
For Students who Submitted a Student Visa App	lication t	hrough A	Another Institution in Hong Kong	
A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK Upon the receipt of your complete application and required	
Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B) subsequently	

995B) subsequently

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

	For Taiwan Residents					
	Before submitting your application to our office, pleas	please put "✓" in the checkbox if the following documents are ready.				
	<u>Documents</u>	Original	<u>Photo</u>	<u>Notes</u>		
			<u>Copy</u>			
	Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used		
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent		
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2		
	40mm)					
	Supplementary Form - "Supplementary	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>		
	Information and Declaration for Undergraduate					
	Studies"					
Ш	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)		
	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back		
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport		
				validity (sufficient to cover the normative period of study of		
				admitted programme is preferred), signature and details of		
				any re-entry visa held (if applicable)		
Ш	Identity Card		*	With both front and back sides	Ш	
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification		
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email		
				indicating you have accepted the offer		
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column		
	O Your Financial Proof			e.g. copies of your own bank statements, savings account		
	OR		*	passbooks, scholarship offer letter (if applicable)		
	 Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: 					
	his/her bank statement and/or savings					
	account passbook; and		*			
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	П	
	O "Letter of Undertaking for Student	4	*	With both front and back sides		
	Visa Application" completed by your	*				
	parent/guardian concerned					
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong		
				Kong (if any)		
				Application for Verification of Eligibility for Permanent		
				Identity Card (if any)		
	Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and back sides		
	For Students Under the Age of 18 (at the time	e of your	visa ap	plication)		
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English		
	Passport of Signer			Version)		
ш			*	With <u>original handwritten signature</u> on the copy		
	For Students who Submitted a Student Visa	Applicatio	n throu	igh Another Institution in Hong Kong	l —	
Ш	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK		
_	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required		
Ц	Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID		
	accuments applicable to you as listed above	1	1	l 995B) subsequently	Ī	

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

	For Other Passport Holders					
	Before submitting your application to our office, pleas	se put "✓" in the checkbox if the following documents are ready.				
	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	Photo Copy	<u>Notes</u>	Only	
	Application Form (ID 995A) version 05/2023	*		Check the latest version of ID995A [05/2023] is used		
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent		
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2		
	40mm)					
	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>		
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)	П	
Ш	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back		
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport		
				validity (sufficient to cover the normative period of study of		
				admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)		
	Identity Card (if any)		*	With both front and back sides		
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification		
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email		
				indicating you have accepted the offer		
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column		
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account		
	OR			passbooks, scholarship offer letter (if applicable)		
	 Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: 					
	O his/her bank statement and/or		*		П	
	savings account passbook; and					
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides		
	 "Letter of Undertaking for Student 	*				
	Visa Application" completed by your					
	parent/guardian concerned.					
Ш	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong	Ш	
				Kong (if any)		
				Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)		
	For Students Under the Age of 18 (at the tim	e of you	r visa apr	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English		
	Passport of Signer		*	Version) With original handwritten signature on the copy		
	For Students who Submitted a Student Visa	l Applicati	เ on throu	· ————————————————————————————————————		
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK		
	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required		
	Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B)		
	documents applicable to you as listed above			subsequently		

香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表 (由<u>申請人</u>填寫)

Application for Entry for Study in Hong Kong

(to be completed by the applicant) 有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the

application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

□ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barco

shall have	no effect.	
甲部 Part A: 申請	青來港就讀 Application	on for Study in Hong Kong
	rsonal Particulars	
姓名(中文)(如適戶 Name in Chinese (if appl		Enter your Name and Nationality as shown on your passport, and provide
姓(英文) Surname in English 名(英文)	Chang Zhong Da	your Chinese name, if applicable. Consent Letter is required if you are under age of 18 at the time of your
Given names in English 別名(如有) Alias (if any)	Zhong Da	visa application, please refer to <u>Sample of "Consent Letter"</u> and provide the Letter as well.
性別 Sex	y 女 出生 Female Day	当期 25 12 2006 出生地點 Malaysia Place of birth Malaysia
澳門及台灣居民)	Malaysian kainland, ents)	婚姻/關係狀況 ✓ 未婚 Bachelor/Spinster □ 已婚 Married □ 離婚 Divorced Marital/ Relationship status □ 分居 Separated □ 喪偶 Widowed □ 其他 Others □ Applicable to students with
香港身份證號碼(如 Hong Kong identity card	I ADDIICADIE L	O students with HK ID card 内地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any) PRC ID card
旅行證件類別 Travel document type	Passport	旅行證件號碼 12345678 With information shown on your passport
簽發地點 Place of issue Kval	a Lumpur 簽發日 Date of is	
電郵地址(如有) E-mail address (if any)	youremail@yo	ouremail.com Please renew Passport if
聯絡電話號碼 Contact telephone no.	60-0123456	7891 傳真號碼(如有) Fax no. (if any) expire before 1-Sept-2028
現時定居國家/地區 Country/Territory of dom	101/13/131(3/1)	申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?
在定居國家/地區的 Length of residence in co	居留時間 ountry/territory of domicile	17 年 月 month(s)
職業 Occupation Stud	ent	現時僱主的名稱(如適用) Name of current employer (if applicable)
現時僱主的地址(如 Address of current emplo		
申請人是否現正在香	港? Is the applicant currently	staying in Hong Kong?
Yes Permi	逗留至 itted to	Employment Residence/Dependant Visitor Others
	se ✓ "Yes" and fill in info if you are not holding a	ormation if you are currently in HK or ny visa/permit in HK
如本表格為影印本或 請填寫此欄。	從互聯網下載,	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.
Please complete this coluis a photocopy or downlo		日期 1/1/2024 *申請人/父/母/合法監護人簽署 Chang SIGN HERE *Signature of applicant/parent/legal guardian
*16 贵以玉的由辖人须	百九甘公、丹武会法監護	人

。請將小適用者删去

*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate. THE 4 PAGES



1. 個人資料(續)Personal Pa	rticulars (Continu	ed)			SAMPLE	
現時住址 Present address		2/F, Happy H				
(請在界內填寫) 【【 (please fill in within border)	Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia					
Please complete in English					ne recent photograph here	
固定住址 <i>(如與上述不同)</i> Permanent address (if different from above)		Affix	one recent photo h	ere	大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)	
(請在界內填寫) ☐ (please fill in within border)	\	Fill in your proposed of entering Hong Ko	•	la	Photograph should not be arger than 55mm x 45mm of smaller than 50mm x 40mm)	
	-K			F	Refer to your admission	
2. 擬來港就讀時間 Proposed ^{接抵港日期} 20-Aル		g for Study 擬在港逗留時間 Proposed duration of s	tav 4 years		offer notification for the	
Proposed date of entry 申請來港居留的隨行受養 Accompanying Dependants 如有需要,請影印或從互聯網額與 # 請為每名受養人註明編號,如	人(配偶/伴侶 人(配偶/伴侶· (Spouse/partne 外下載本頁繼續填寫。	^{&} 及 18 歲以下未婚 er ^{&} and unmarried do • Please continue to comp	及受養子女)(如適戶 ependent children und olete on a photocopy or an	用) ler the age of 18) (if additional downloaded	oeriod of study applicable) copy of this page if necessary.	
# 姓(英文) () Surname in English						
名(英文) Given names in English						
姓名(中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)		別名(如有) Alias (if any))			
性別 男 女 出生日 Sex Male Female Date of	hirth		出生地點 Place of birth	ļ ,	照片 Photograph	
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台) Nationality/Place of domicile (applicable to	灣居民) Main and	m 年yyyy 與申請人關係 Relatio 婚姻/關係狀況 Marit			在此處貼上近照一張 one recent photograph here	
Macao and Taiwan residents) 旅行證件類別 Travel document type 旅行			-	1 ('C)	大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)	
度准 丝 笛 主 Permitted to	lot applicable for Pe	Nacco precific ersonal Particular #3 or applications for a		i	(Photograph should not be arger than 55mm x 45mm ot smaller than 50mm x 40mm)	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)					For official use only) ode	
現時定居國家/地區 受養 Country/Territory Has t M of domicile his/h	lote:-					
# 姓(英文) () Surname in English			ompanying dependan			
	vailable at http://w esidence_as_depen	ww.immd.gov.hk/er dant.html	ng/services/visas/			
Name in Chinese (if applicable)		Alias (if any)				
性別 男 女 出生日 Sex Male Female Date of	l期 Sbirth _{目 dd} 月 m	nm 年 yyyy	出生地點 Place of birth		照片 Photograph 在此處貼上近照一張	
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台) Nationality/Place of domicile (applicable to Macao and Taiwan residents)	Mainland	與申請人關係 Relatio 婚姻/關係狀況 Marit		Affix o	one recent photograph here 大小為不超過 55 乘 45 毫米	
旅行證件類別 Travel document type 旅行	證件號碼 Travel docume	ent no. 內地身份證號碼	馬(如有)Mainland identity ca	ard no. (if any	及不小於 50 乘 40 毫米) (Photograph should not be	
如現正在香港(請註明)If currently s 獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm	taying in Hong Kong (pl 在港身 年yyyy			and in	arger than 55mm x 45mm ot smaller than 50mm x 40mm)	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)				欄由辦理機關處理 案條碼 Reference barco		
Country/Territory Has the	是否在定居國家/地區 dependant acquired perr	manent residence in	是			
of domicile his/her of 如本表格為影印本或從互聯網下載: 請填寫此欄。		內所填報的資料均屬正	 E確、完備和真實。 e is correct, complete and t	rnie		
請 央 海 此 懶 。 Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.		/1/2024 *申請。	大/ ·父 / ·母 /· 合法監 讀 ture of applicant/ parent / le g	隻大簽署 Cha	ng SIGN HER	
を組織締結党並有効的決律締結的同性民事性原題後、同种早事社会、	、"同性抵細"、異性民重性伊閣修示異は	・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	are of applicant/parent/leg		Please sign on EACH of	

4. 申請人擬在港就讀的資料 Informat			Propose	d Study in H	ong Kong		SA	MPLE	
在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of scho	ol in Hong I	· /			niversity of Hong Kor	ng,			
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N		Kong	Snatin, N	I.T., Hong Ko	<u>ng</u>				
在港人讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in Hong Kong Year 1/ Qvantitative Finance Finance Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, full name is required)									
·		duanting/I)f				ille is req	ulleu)	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,							讀日期 Pe	eriod of study	
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution		主修和 Major s			I 發 的 学 祉 / 貞 恰 /Oualification obtained		月/年) ı (mm/yy)	至(月/年) To (mm/yy)	
Happy High School				High Scl	gh School Diploma		2021	6/2023	
inst	itution's	r high scho name and ur studies							
6. 申請人預計在港的生活開支 Applica	ınt's Esti								
事項 Item		費用	(港幣)	Cost (HK\$)	簡述(如適用)				
(i) 學費(每學年) School fee (each academic year	·)	(HKS) 145,0	000 / acad	emic year		ition fee for all full-time undergraduate programmes of n-local students (2024 Entry)			
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each month) ☑ 宿舍 租住樓宇 與親人 residential hall rented flat lives with	、居住 th relative	Appr. (HKS	3)15,000 /	academic year	CUHK on-campus student hostel				
(iii) 交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each mo	nth)	Appr. (HK\$	\$)35,000 / a	academic year	Estimated costs for living in a CUHK student hostel and other miscellaneous fees			ent hostel and	
(iv) 其他(每月)Others (each month))				Refer to the actual tuition fee, other estimated costs and descriptions here to complete this section				
(v) 總計 Total:		Appr.(HKS)195,000/a	cademic year					
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situatio	on of App	olicant							
事項 Item		金額(港門	終)Amou	nt (HK\$)	簡述(如適用)				
(i) 存款 Deposit e.g. Bank Statement/ Letter of issued by bank	prod	ou are req of of your f he bank st	financial	support	Parent/Guardi financial supp	ort 8	guardian,	ed by parent/ please refer to "Letter of	
(ii) 人息 Income e.g. Letter/ Certificate issued by home institution	shov	w at least a	a balance		f HK			ing" and provide as well.	
(iii) 其他(請簡述)Others (please state briefly)	fee,	5,000 to su accommo ng expense	dation fe		· ·	nip Recipient - nip offer letter attached			
8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term St	udies in I	Hong Kon	g		Scholarship rec				
在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾在 Has the applicant ever taken any short-term studies offer before the submission of this application?	E港修讀由 red by Hong	日擁有學位兒 g Kong highe	湏授權的 er educatio	香港高等教育 on institutions w	院校 ith de <mark>and state in the</mark>	olarship colum	o offer let n of "Oth	ers" mediately	
是 修讀學校及修讀日期) (please provide the name, school and period of such short-term studies)	a	any HK higl	her educ	ation institut	nation if you have stu tions with degree-aw hs before or "No" if r	arding			
□□ No 如本表格為影印本或從互聯網下載,				E確、完備和』					
Please complete this column if this form		1/2024		is correct, comp		Chan	9	SIGN HERI	
	Date	11 LUL4	*Signa	ture of applicant	/parent/legal-guardian		Ů \		
			3				Please signment	gn on <u>EACH of</u> . <u>GES</u>	

	請表	甲部第	Ý父/母/合法監護人的 育 1 項內的申請人須填寫本項 item 1 of Part A of this applicat	,如申請人為 16 歲以]	、 的兒童(兒童申請人),須	由其父、母或合法監討		MPLE
appl	ication	shoul	d be signed by his/her parent/leg	al guardian.	DI		ge 01 16 (cn	ind applicant), un
未入	白香:	港特 目	行政區入境事務處據交太由	請, 謹此作用以下設明				
In su	ıbmıttın	g this	application to the Immigration Derlark	partment of the Hong Kong ! 頁 : 班 :	Special Administrative Region (H.			
(i)	(a)	Ш	*I/The child applicant have/has no		before.	provide proof of nan		_
1		П	*本人/兒童中請大曾經更改	女姓名。曾用的姓名如了	₹:	household registerate	tion, offici	al certificate
		ш	*I/The child applicant have/has cl	anged my/his/her name and	used the following name(s) before	re:		
			Chang Da Zhong	_				
	(b)		*本人/ 兒童中請人 從未被打					
ł		—	*I/The child-applicant have/has no from, removed from or required to		y permit for entry into Hong Kong	g and have/has hever been h	refused entry	into, deported
		l —	*本人/ 兒童中請人 曾被拒絕		人人境香港或曾被拒絕入境/	/遞解/遣送或要求離	開香港。	有關的日期及
		Ш	詳細資料如下:	i	/	V 1 /l	.11£	1
			*I/The child applicant have/has predeported from, removed from or r				sry been retu	sed entry into,
	(c)	I			『 行或違法行為被定罪。			
	(C)	lШ	*I/The-child applicant have/has no					
			*本人/ 兒童中請人 曾在香港 *I/ The child applicant have/has pi				s) and details	s are as follows:
Ī			1/ The emicrappheant have/has pi	eviously been convicted of v	crime(s) of offence(s) in flong Ro	ing of ciscwhere. The date(s) and detain	s are as follows.
(ii)	本人「	同意為		所需的香詢。				
	I cons	ent to	the making of any enquiries necess	ary for the processing of this	s application.			
(iii)			高處理本申請個案而向任何機 (1)					
	this ap		releasing *my/the child applicant?	s information to any organi	sations and authorities, including	those inside or outside the	e HKSAR, i	or the processing o
(iv)			所有公營及私營機構(包括在	香港特別行政區境內或	境外的)向香港特別行政區	入境事務處提供為處理	里本申請個	案所需的任何紀
	錄或							
			Il public and private organisations, AR may require for the processing of		utside the HKSAR, to release any	record or information wh	ich the Imm	igration Departmen
(v)	本人	同意	可將本申請表內各項資料提供	,tills application. 中予各政府決策局、部門	門(包括稅務局)及其他在福	香港特別行政區境內或	战境外的公	、私營機構(包
Ì	括強領	制性	公積金計劃管理局)以作核對	用途。				
			the use/disclosure of any informati					nd any other public
(vi)			ganisations inside or outside the HI 王何人為本申請的目的而言,]屬違法,可被檢
()								
	何已為	施加加	令申請人及受養人的逗留條件	,均可被宣告為無效。				
			that any person who knowingly an					
			his application shall be guilty of a may be refused, and that any visa/e					
	impos	ed on	him/her and his/her dependants ma	y become null and void.		_	-	-
(vii)			ロ *本人/ 兒童中請人 獲批准				除非事先	獲得入境事務處
			5則 *本人/ 兒童中請人 不得 that the permission given to *me/ t				*I/the.child	annlicant chall only
			ecified course at the specified educ					
			al institution /course or taking emp					
(V111)			*本人/ 兒童申請人 必須備有 that *I/the child applicant am/is re			vnanditura throughout tha	nariod of stu	dy in Hong Kong
(ix)	^	代表	本部第 3 項內的所有隨行受	養人遞交以本人的受養	人身份來港居留的申請。有	關中請載於本申請表表		承諾擔任本申請
			養人的保證人 - 負責在其獲准			養人在人境事務處處長	長所批准的	逗留期限屆滿時
			·-本人願意承擔責任·將受養			· · · · ·		
	^I-sub	mut-on Cofth	behalf-of-all-the accompanying de is application-formLundertake.	pendant(s) of item 3 in this- that I will be the sponsor r	Part their application(s) for reside esponsible for all the expenses a	nce in Hong Kong as my o	lependant(s) omnanving	which are set out in dependent(s) of thi
			while-he/she-is-allowed-to-remai					
				if at the expiry of limit o	f-stay-granted by the Director of I	Immigration, the accompan	nying depend	dant(s) fails to leav
(x)	Hong- × t⊓		 ./ 兒童申請人 的進入許可申	請獲得批准,*末↓ <i>/</i> 』	1. 金山港人 悠命向内州右闊。	郭門由辦 <i>《</i> 往本港演员	a行證》(通行證) 及右腿
(A)	的卦	港簽	主以來港就讀。本人明白*本	胡返母加准 / 本八/一 人/ 兒童申請人 須於辦	理入境手續時一併出示具相	關卦港簽注的通行證	四] 超》(及簽發予*	本人/兒童中語
	大的:	進入記	午可。本人明白如*本人/ 兒	童中請人 持用其他旅行	證件,*本人/ 兒童申請人 將	予會被拒入境。		
			is application for an entry permit be					
			he relevant exit endorsement from /t he-ehild-applicant's- EEP bearing					
	cleara	nce. I	understand that should *I/the-child	-applicant enter Hong Kong	on other travel document, *I/the-e	child-applicant will be refu	sed entry to	Hong Kong.
(xi)			田所信,本申請表內甲部所塡					
1	All inf	format	ion given in Part A of this applicat	ion form is correct, complete	e and true to the best of my knowl	edge and belief.		
<u> </u>								
1							_	
	日期				合法監護人姓名及簽署	01		
	Date		1/1/2024 *Sign	nature of applicant or Na	me and signature of parent/legal-g	quardian Chang		SIGN HERE
	* 請	將不	適用者删去。Please delete whe	re inappropriate.			Dlass	an an EACH. C
	^ 只	適用	於在申請表內列有受養人的時	申請人。請將不適用者問	刑去。	oro inone-comi-t-		gn on <u>EACH of</u>
	※ 只	my ap] 、適用	plicable to applicants who have acc 於內地的中國居民,包括現明	ompanying dependants in the 專暫居於香港和澳門的區	的地居民申請進入香港就讀	。請將不適用者刪去。	THE 4 PA	UES
	Oı	nly ap	plicable to the Chinese residents o	f the Mainland including th	ose who are currently residing in		a temporary	basis, and who are

a部 Part B: 申請以受養人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if applicable) 本、申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫 童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。 All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on photocop for an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.)# 受養人 Dependant ((# 請填寫和符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form) 姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable) 姓(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 (i) (a) *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before. *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下: *I/The child dependant have/has change my/his/her name and used the following name(s) before: *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/ A.許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料 *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows: *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪 *I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere. *本人/兒童受養人與左系洪武其他地方田仔何果行武法 *I/The child dependant Not applicable for Part B d details are as follows: 本人授權(保證人姓名-本申CUHK will not sponsor applications for a dependant visa. (ii) 代*本人/兒童受養人遞交本 中請。 I authorise (sponsor's name - app _ to submit this application to the Immigration Department of the HI 本人同意為處理本申請個案首 (iii) I consent to the making of any end Note:-本人同意為處理本申請個案 養人的資料。 I consent to releasing *my/the chil AR, for the processing of this application. You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if 本人授權所有公營及私營機構needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook are 請個案所需的任何紀錄或資料 I authorise all public and private of HKSAR may require for the proce available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ the Immigration Department of the 本人同意可將本申請表內各 residence_as_dependant.html (vi) 的公、私營機構(包括強制性公積 金計劃管理局)以作核對用途 I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private Toolsent to the use/disclosure of any miormation neiten byto any government our use to the disclosure of any miormation neiten byto any government of the disclosure of any miormation neiten byto any government of the disclosure of the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.

本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填棄其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢控及於其後被遺離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任何已施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void. 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人不得接受有薪或無薪的僱傭工作;或不得開辦或參與任何業務。 (viii) 境事務處的批准,否則*本人/兒童受養人 I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department. ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》 注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人 本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 (通行證)及有關的赴港簽 /兒童受養人的進入許可。 (ix) **Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong 就本人所知所信,本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實 (x)

All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is corre complete and true to the best of my knowledge and belief.

日期

*受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署

*Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian

- 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate.
- 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。 Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.

Date

·部 Part B: 申請以受養人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if applicable) 本鼡請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫 童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。 All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopyor an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his her parent/legal guardian. **X人**養受)# Dependant ((# 請填寫格符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form) 姓名(中文)(如適凡 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable) 姓(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 本人向香港特別行政區入境事務處處交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 (i) (a) *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before. 。曾用的姓名如下: *本人/兒童受養人曾經更改姓名 *I/The child dependant have/has changed hy/his/her name and used the following name(s) before: *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證 /進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/ 第可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料 *I/The child dependant have/has previously been refused a xisa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows: *本人/兒童受養人Not applicable for Part B *I/The child dependant *本人/兒童受養/ *I/The child dependant CUHK will not sponsor applications for a dependant visa. d details are as follows: 本人授權(保證人姓名-本申申請。 (ii) 代*本人/兒童受養人遞交本 I authorise (sponsor's name - app to submit this application to the Immigration Department of the HI Note:-本人同意為處理本申請個案首 (iii) I consent to the making of any end 本人同意為處理本申請個案 You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if 養人的資料。 I consent to releasing *my/the chilneeded. Application for Residence as Dependants and Guidebook are AR, for the processing of this application. available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ 本人授權所有公營及私營機構 I authorise all public and private dresidence_as_dependant.html 請個案所需的任何紀錄或資料 the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application. 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積 (vi) 金計劃管理局)以作核對用途。 I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.

本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬 (vii) 建法,可被檢控及於其後被遺離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任何已旬受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進 入許可/延期逗留,或任何已施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry parmit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void. 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人境事不得接受有薪或無薪的僱傭工作;或不得開辦或參與任何業務。 (viii) 務處的批准,否則*本人/兒童受養人 I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *1/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department. ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證 注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理人境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本 本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 (通行證)及有關的赴港簽 /兒童受養人的進入許可。 (ix) *Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Yong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for imp gration arrival clearance I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong. 就本人所知所信,本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實 (x) All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct. complete and true to the best of my knowledge and belief. 日期 *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 Date *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate. 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。

applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.

Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who

收集個人資料的目的 Statement of Purpose





收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1. 辦理你的申請;
 - to process your application;
- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

(3)

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486 章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

▶ 內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號 人境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)28293223

Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Immigration Tower, 7 Gloucester Road

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

(4)

一般查詢 General Enquiries

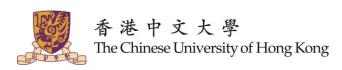


有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 F-mail: enquiry@imm

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk





Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2024)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your
financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of
Please enter your parent/quardian's Name and Passnort Nu

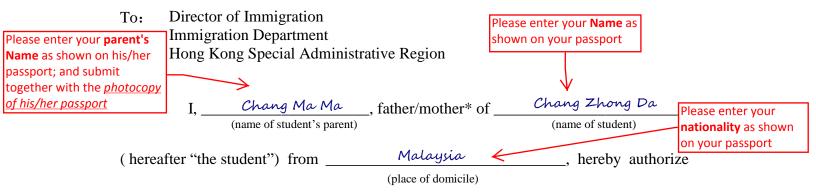
Undertaking should be completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your parent/guardian completed by your as shown on parent/guardian's passport; and submit together with Letter of Undertaking. the *photocopy of your parent/guardian's passport* and *bank* statement/savings accounts passbooks OR To: Hong Kong Immigration Department Please enter your parent/guardian's Name and Identity Card Number as shown on parent/guardian's identity card; and submit c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK together with photocopies of your parent/guardian's identity card (both front and back sides) and bank statement/savings accounts <u>passbooks</u> Dear Sir/Madam, Chang Ma Ma ___ (Name of Parent/Guardian*), the undersigned and the holder of the 87654321 Passport/Identity Card* number: , declare that I certainly undertake to fully support all the Chang Zhong Da expenses of my son/daughter/relative/friend*, ___ (Name of Student) during her/his* study in Hong Kong. SIGN HERE Chang Ma Ma Signature of Parent/Guardian*: Date: If guardian is a relative, please indicate the relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others: (Please specify)* Contact details of Parent/Guardian*: Address: Flat A, 12/F, Happy House, Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia Email:__changma@youremail.com 60-98765432101 Phone * delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$195,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

SAMPLE

Consent Letter



The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she* reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

Chang Ma Ma	SIGN HERE
(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person
	Elaine Tam (Ms.)
	(Name)
	Director, Office of Student Affairs
	(Title)
Date:1/1/2024	Date:

*Please delete as appropriate

同意書 Please enter your nationality 致: 香港特別行政區 as shown on your passport Please enter your parent's 入境事務處處長 Name as shown on his/her passport; and submit together with the photocopy 常媽媽 馬來西亞 本人 是現居於 of his/her passport (學生父/母姓名) (國家/省份/城市)

Please enter your

Name as shown on
your passport

常中大

歲前的監護人。

(學生姓名)

_(下稱「該學生」)的父親/母親*。 現同意該學生入讀

香港中文大學本科課程,並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

常媽媽	SIGN HERE
(該學生父/母*簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
	譚綺琳女士
	(姓名)
	學生事務處處長
	(職位)
日期:	日期: